

## ملخص البحث

إكفينا علما واحيوي، رقم القيد: ٢٠٢٣.١٢٢٠٢١٩٣٠٤٢. تأثير تعلم خارج الفصل بإكتشاف البيئة على ترقية حفظ المفردات العربية في مادة المرافق المدرسية لتلاميذ الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية مفتاح العلوم سوتوجيان بليتار للعام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م. البحث العلمي، قسم تعليم اللغة العربية، كلية التربية والعلوم التعليمية بالجامعة الإسلامية الحكومية سيد على رحمة الله تولونج أجونج. المشرف: محمد مصطفى لطفي الماجستير.

الكلمة الأساسية: تأثير، تعلم خارج الفصل، ترقية حفظ المفردات.

التحدّيات في عملية تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية مفتاح العلوم سوتوجيان بليتار للعام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م، استيعاب المفردات بمدرسة المتوسطة الإسلامية مفتاح العلوم سوتوجيان بليتار يبقى على الموانع ولا يزال استيعاب المفردات منخفضا نسبيا، كثير من التلاميذ غير قادرين على الإجابة عندما تلميذ أن يترجم المفردات، من العربية إلى اللغة الإندونيسية أو العكس. وقليل من التلاميذ الذين يجيبون الإجابة على أسئلة معينة.

انخفاض استيعاب المفردات يتأثر من العوامل، التلاميذ يفترضون أن اللغة العربية لغة صعبة التعلم، هذه بسبب انخفاض رغبة التلاميذ على القراءة وانخفاض رغبة التلاميذ في حفظ المفردات. ولا يزال المعلمون يستخدمون طرق التعلم في الفصل مما يؤدي إلى شعور التلاميذ بالملل وهذا يؤدي إلى انخفاض اهتمام التلاميذ بحفظ المفردات في الفصل.

الأسئلة في هذا البحث هي: (١) كيف عملية تعلم خارج الفصل بإكتشاف البيئة على ترقية حفظ المفردات العربية في مادة مرافق المدرسية لتلاميذ الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية مفتاح العلوم سوتوجيان بليتار للعام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م. (٢) هل هناك تأثير تعلم خارج الفصل بإكتشاف البيئة على ترقية حفظ المفردات العربية في مادة مرافق المدرسية لتلاميذ الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية مفتاح العلوم سوتوجيان بليتار للعام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م. أمّا تهدف هذا البحث إلى (١) لوصف عملية تعلم خارج الفصل بإكتشاف البيئة على ترقية حفظ المفردات العربية في مادة مرافق المدرسية لتلاميذ الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية مفتاح العلوم سوتوجيان بليتار للعام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م. (٢) لوصف تأثير تعلم خارج الفصل بإكتشاف البيئة على ترقية حفظ المفردات العربية في مادة مرافق المدرسية لتلاميذ الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية مفتاح العلوم سوتوجيان بليتار للعام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م. باستخدام أنواع البحوث التجريبية وطرق جمع البيانات عن طريق الاختبارات والتوثيق.

من نتائج هذا البحث توجد هناك تغيير في نتائج التعلم الأفضل في الفصل التجريب في عملية تعلم خارج الفصل بإكتشاف البيئة على ترقية حفظ المفردات العربية في مادة مرافق المدرسية لتلاميذ الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية مفتاح العلوم سوتوجيان بليتار للعام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م. يتضح من نتائج التعلم، أعلى درجة هي ١٠٠ لأقل قيمة هي ٥٥ ومتوسط قيمة ٨٥,٤٣. بينما حصلت نتائج التعلم التي حصلت عليها الطبقة الضابطة على أعلى درجة ٨٥ لأقل درجة ٤٠ وحصلت على متوسط قيمة ٦٤,٠٣. وتأثير تعلم خارج الفصل بإكتشاف البيئة على ترقية حفظ المفردات العربية في مادة مرافق المدرسية لتلاميذ الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية مفتاح العلوم سوتوجيان بليتار للعام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م، تعرف من النتيجة الحساب (Sig. (2- (Sig. =tailed) .٠٠٠٠٠. ولذلك  $٠,٠٠٠ < ٠,٠٥$ ، أن  $H_0$  مرفوضة و  $H_a$  مقبولة بمعنى يوجد تأثير تعلم خارج الفصل بإكتشاف البيئة على ترقية حفظ المفردات العربية في مادة مرافق المدرسية لتلاميذ الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية مفتاح العلوم سوتوجيان بليتار للعام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م.

## ABSTRAK

Ikfina Ilma Wahyuni, NIM: 12202193042. 2023. *Pengaruh Pembelajaran Di Luar Kelas Dengan Jelajah Lingkungan Terhadap Penguasaan Hafalan Kosakata Bahasa Arab Pada Materi “Marofiqul Madrosiyah” Siswa Kelas VII MTs Miftaahul Uluum Sutojayan Blitar Tahun Ajaran 2022/2023*. Skripsi, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan, Universitas Islam Negeri Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung. Pembimbing: Muhamad Mustofa Ludfi, S.Pd.I, M.Pd.I.

**Kata Kunci:** Pengaruh, Pembelajaran Di Luar Kelas, Penguasaan Hafalan Kosakata

Masalah yang dihadapi dalam proses pembelajaran Bahasa arab pada siswa kelas VII MTs Miftaahul Uluum Sutojayan Blitar Tahun Ajaran 2022/2023 yaitu pada penguasaan kosakata Bahasa arab siswa kelas VII MTs Miftaahul Uluum Sutojayan Blitar yang mendapat hambatan dan tingkat penguasaannya relatif rendah, banyak siswa yang tidak mampu menjawab ketika diperintahkan untuk menerjemah, baik dari Bahasa arab kedalam Bahasa Indonesia atau sebaliknya, dan hanya sedikit siswa yang mampu menjawab pertanyaan tersebut.

Rendahnya penguasaan kosakata Bahasa arab dipengaruhi beberapa factor, diantaranya siswa beranggapan bahwa Bahasa arab sulit dipelajari, ini menyebabkan rendahnya minat siswa terhadap bacaan, rendahnya siswa dalam menghafal kosakata. Dan guru masih menggunakan metode pembelajaran di dalam kelas yang mengakibatkan siswa merasa bosan dan ini menyebabkan siswa rendahnya minat siswa untuk menghafal kosakata didalam kelas.

Masalah dalam penelitian ini ialah: (1) bagaimana proses pembelajaran di luar kelas dengan jelajah lingkungan terhadap penambahan hafalan kosakata Bahasa arab pada materi marofiqul madrosah siswa kelas VII Mts Miftaahul Uluum Sutojayan Blitar Tahun Pelajaran 2022/2023. (2) apakah ada pengaruh pembelajaran di luar kelas dengan jelajah lingkungan terhadap penambahan hafalan kosakata Bahasa arab pada materi marofiqul madrosah siswa kelas VII Mts Miftaahul Uluum Sutojayan Blitar Tahun Pelajaran 2022/2023. Adapun Penelitian ini bertujuan untuk (1) mengetahui proses pembelajaran di luar kelas dengan jelajah lingkungan terhadap penambahan hafalan kosakata Bahasa arab pada materi marofiqul madrosah siswa kelas VII Mts Miftaahul Uluum Sutojayan Blitar Tahun Pelajaran 2022/2023, (2) mengetahui ada pengaruh pembelajaran di luar kelas dengan jelajah lingkungan terhadap penambahan hafalan kosakata Bahasa arab pada materi marofiqul madrosah siswa kelas VII Mts Miftaahul Uluum Sutojayan Blitar Tahun Pelajaran 2022/2023. Dengan menggunakan jenis penelitian eksperimen dan metode pengumpulan data dengan cara tes dan dokumentasi.

Hasil dari penelitian ini adalah ada perubahan hasil belajar yang lebih baik di kelas eksperimen pada proses pembelajaran diluar kelas dengan jelajah lingkungan terhadap penguasaan hafalan kosakata Bahasa arab siswa di MTs Miftaahul Uluum Sutojayan Blitar. Dibuktikan dengan hasil belajar, nilai tertinggi 100 untuk nilai terendah 55 dan diperoleh nilai rata-rata 85,43. Sedangkan hasil belajar yang didapat kelas kontrol diperoleh nilai tertinggi 85 untuk nilai terendah 40 dan diperoleh nilai rata-rata 64,03. Dan dalam perhitungan uji t terdapat pengaruh metode pembelajaran diluar kelas dengan dengan jelajah lingkungan terhadap penguasaan hafalan kosakata Bahasa arab siswa kelas VII MTs Miftaahul Uluum Sutojayan Blitar, ini berdasarkan hasil perhitungan bahwa nilai sig. (2-tailed) = 0,000. Karena  $0,000 < 0,05$  maka  $H_0$  ditolak ( $H_a$  diterima). Artinya terdapat pengaruh metode pembelajaran di luar kelas terhadap penguasaan hafalan kosakata Bahasa arab pada materi “marofiqul madrosiyah” siswa kelas VII MTs Miftaahul Uluum Sutojayan Blitar.

## ABSTRACT

Ikfina Ilma Wahyuni, NIM: 12202193042. 2023. *The influence of learning outside the classroom by exploring the environment on mastery of memorization of Arabic vocabulary on the materi "Marofiqul Madrosiyah" for grade VII MTs Miftaahul Uluum Sutojayan Blitar students for the 2022/2023 academic year.* Thesis, Department of Arabic Language Education, Faculty of Tarbiyah and Teacher Training, Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung State Islamic University. Supervisor: Muhamad Mustofa Ludfi, S.Pd.I, M.Pd.I.

**Keywords:** Influence, Learning outside the classroom, mastery of rote vocabulary

The problem faced in the Arabic learning process in grade VII MTs Miftaahul Uluum Sutojayan Blitar students for the 2022/2023 academic year is in mastering Arabic vocabulary for grade VII MTs Miftaahul Uluum Sutojayan Blitar students who get obstacles and the level of mastery is relatively low, many students are unable to answer when instructed to translate, either from Arabic into Indonesian or vice versa, And few students are able to answer the question.

Low mastery of Arabic vocabulary is influenced by several factors, including students think that Arabic is difficult to learn, this causes low student interest in reading, low students in memorizing vocabulary. And teachers still use learning methods in the classroom which results in students feeling bored and this causes students low interest in memorizing vocabulary in class.

The problems in this study are: (1) how is the learning process outside the classroom by exploring the environment to add rote Arabic vocabulary to the marofiqul madrosah materi for grade VII students of Mts Miftaahul Uluum Sutojayan Blitar for the 2022/2023 academic year. (2) is there any influence of learning outside the classroom by exploring the environment on the addition of memorization of Arabic vocabulary to the marofiqul madrosah materi of grade VII students of Mts Miftaahul Uluum Sutojayan Blitar for the 2022/2023 academic year. As for this study aims to (1) determine the learning process outside the classroom by exploring the environment to the addition of memorization of Arabic vocabulary to the marofiqul madrosah materi of grade VII students of Mts Miftaahul Uluum Sutojayan Blitar for the 2022/2023 academic year. (2) find out the influence of learning outside the classroom by exploring the environment on the addition of memorization of Arabic vocabulary in the marofiqul madrosah materi of grade VII students Mts Miftaahul Uluum Sutojayan Blitar School Year 2022/2023. By using experimental research types and data collection methods by means of tests and documentation.

The result of this study is that there is a change in learning outcomes for the better in the experimental class in the learning process outside the classroom by exploring the environment of mastering the memorization of Arabic vocabulary of students at MTs Miftaahul Uluum Sutojayan Blitar. Evidenced by learning outcomes, the highest score was 100 for the lowest score of 55 and obtained an average score of 85.43. While the learning outcomes obtained by the control class obtained the highest score of 85 for the lowest score of 40 and obtained an average score of 64.03. And in the calculation of the t test, there is an influence of learning methods outside the classroom by exploring the environment on mastery of memorization of Arabic vocabulary for grade VII MTs Miftaahul Uluum Sutojayan Blitar students, this is based on the calculation results that the value of sig. (2-tailed) = 0.000. Since  $0.000 < 0.05$  then  $H_0$  is rejected ( $H_a$  is accepted). This means that there is an influence of learning methods outside the classroom on mastery of memorization of Arabic vocabulary in the materi "marofiqul madrosiyah" grade VII MTs Miftaahul Uluum Sutojayan Blitar students.